

1926 453

ESPAÑA EN ÁFRICA

Fundada en 1904

REVISTA QUINCENAL

22 años de existencia

MADRID-BARCELONA-MELILLA-TANGER

LA MAS IMPORTANTE, LA DE MAYOR CIRCULACION Y LA MAS ANTIGUA DE LA PRENSA AFRICANISTA



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Clávic) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

RIYODOL MANDRI

En esta especialidad se obtiene la unión íntima del iodo y arsénico en combinación orgánica, cumpliendo las indicaciones de estos medicamentos sobre los aparatos vascular, respiratorio y sobre la nutrición sin peligro para el enfermo. Indicaciones: Escrofulismo, reumatismo crónico, neurosis graves, dermatosis, enfisema pulmonar, bronquitis crónica y como preventivo y curativo de los ataques apopléticos.

DEPOSITO EN MELILLA:

Exposición Permanente de Productos Españoles.



PHOSPHORRENAL

ROBERT

(RECONSTITUYENTE)

ELIXIR-GRANULAR
- INYECTABLE -

Preparado por JOSÉ ROBERT y SOLER

INGENIERO QUÍMICO Y FARMACÉUTICO

Farmacia ROBERT - Lauria 74 - BARCELONA

Grandes Almacenes EL SIGLO, S. A. - Los mayores y mas importantes de España.

Apartado de Correos 101 — Dirección telegráfica "Siglo" Barcelona

Grandes existencias y variadísimos surtidos en todos los artículos que comprenden las 91 secciones que existen en estos almacenes. Confecciones para señora, caballero y niños. — Tejidos de todas calidades y gustos, artículos de Sport, Recreo, Escritorio, Tocador, Mesa Viaje, Religiosos, Juguetería y Objetos para regalo, Mobiliario y enseres de casa. — Las bases permanentes de venta, precio fijo y al contado, rigen para todos, siendo la mejor garantía de que nuestros clientes en Marruecos obtendrán los artículos a los mismos precios que los de esta ciudad. Las mercancías se expiden de orden, cuenta y riesgo del cliente, poniendo nosotros especial atención en su embalaje, siendo con franquicia de portes y embalaje cuando los envíos se hagan por paquete postal y el valor del pedido no sea inferior a 25 pesetas. — Remítimos gratis y franco de portes, catálogos y muestras y contestamos a vuelta de correo dando cuantas instrucciones y datos soliciten los clientes.

Fábrica de Géneros de Punto de Medias y Calcetines

en Seda, Sedalina e hilo de Escocia

♦ JOSE ESPERALBA ♦

Habana, 38-MATARO (Barcelona)

Representante para Africa Francesa:
Sociedad Industrial y Comercial
Polavieja, 22. MELILLA

Muestrario en la Exposición Permanente
de Productos Españoles de Melilla.

Cápsulas de Arseno - Quina

JAPONÉS

(Quina, arsénico, azul de metileno y álcalis)

Curación racional y científica del paludismo
Tratamiento completo para combatir toda clase de fiebres Seguro en su empleo y rápido en su acción.

Cura completa, 8 ptas. - Cajita pequeña, 1'50
PIDASE EN TODAS PARTES

Concesionario: VICENTE GIMENO AZNAR

PUERTOLLANO (Ciudad Real) - ESPAÑA

Depósito del PURGANTE JAPONÉS y VIVA ESPAÑA!
SELLO JAPONÉS «SIMEN» (antineurálgico)

ABONOS - INSECTICIDAS SEMILLAS SELECCIONADAS

El Abono Compuesto Truffaut

Es diez veces más eficaz
que el estiércol.

Los Insecticidas Truffaut

Combaten eficazmente las
plagas de insectos de los árboles
frutales y plantas cultivadas.

Anticriptogámicos Truffaut

Caldo Cúprico (Sulfato de
cobre preparado) y Criptol
(Azufre líquido). Ambos son
de gran eficacia y de fácil
preparación.

Especialidades Agrícolas G. TRUFFAUT S. A.

Paseo de Gracia, 49. entresuelo

Depósito y Representación para Marruecos:
Sociedad Industrial y Comercial, Polavieja, 22 — MELILLA



Para su resfriado

tome usted RESYL

Poderoso desinfectante de las vías respiratorias y reconstituyente bronco-pulmonar

Indicado por eminencias médicas del mundo entero, para preservar y curar la tuberculosis, catarros crónicos y agudos, bronquitis, tos, resfriados, gripe

Jarabe, comprimidos
pastillas



TOS :: GRIPPE :: RESFRIADOS

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

CIBA, S. A. de Productos Químicos

VIA - LAYETANA, 41

APARTADO, 744

Barcelona

FITINA "CIBA,"

El fósforo de las plantas en su forma más aprovechable



**INSUPERABLE
RECONSTITUYENTE
Y
TÓNICO NERVIOSO**

Cura el cansancio físico e intelectual. Calma los nervios y devuelve la alegría y el bienestar a los neurasténicos y nerviosos

Fabrica de Géneros de Punto

Emilio Cabot

Especialidad en Medias hilo

San Agustín, 45 y 47.

Campeny, 15 — Teléfono 164

MATARO

(BARCELONA)

Representante para África Española:

Sociedad Industrial y Comercial

Polavieja, 22. MELILLA

Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles de Melilla.

Antonio Calsapeu

Manufactura de Guantes de Punto

San Antonio, 36 — MATARO (Barcelona)

Representante para África Española:

Sociedad Industrial y Comercial

Polavieja, 22. MELILLA

Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles de Melilla.

Fábrica QUEROL Reus

GÉNEROS DE PUNTO

Telegramas y Telefonemas: Ernesto Quero - Tel. 380

ESPECIALIDAD

TRAJES INTERIORES

De invierno (afelpado) y verano

Para señora, caballero y niño



MEDIAS Y CALCETINES

Fábrica de Algodones y Torcidos

Y GÉNEROS DE PUNTO

Mestre y Escoda, S. en C.

REUS

Talleres de construcción de Máquinas para Géneros de Punto

ALBERTO GNAUCK

Sucesor de Vda. de Gustavo Gnauck

Casa fundada en España en 1890

MATARÓ
(BARCELONA)

Representante para Africa Española: Sociedad Industrial y Comercial, Polavieja, 2^a — MELILLA
Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles de Melilla

Fábrica de Géneros de Punto

ESPECIALIDAD EN LISTADOS

— DE —

JUAN ESPIELL

MATARÓ San Antonio, 9 y 11
(BARCELONA)

Representante para Africa Española:
Sociedad Industrial y Comercial
Polavieja, 22. MELILLA
Muestrario en la Exposición Permanente
de Productos Españoles de Melilla.

Fabrica de Tejidos de Punto

CLETO VICENS

Ronda Alfonso XII, 27 y 29

MATARO :—: (BARCELONA)

Representante para Africa Española:
Sociedad Industrial y Comercial
Polavieja, 22. MELILLA
Muestrario en la Exposición Permanente
de Productos Españoles de Melilla.

Manufacturas de Punto

Especialidad en las de Hilo y Sedalina

Juan Roca Ximenes

Camino Real, 79 - MATARO
(BARCELONA)

Representante para Africa Española:
Sociedad Industrial y Comercial
Polavieja, 22. MELILLA
Muestrario en la Exposición Permanente
de Productos Españoles de Melilla.

Fábrica de Géneros de Punto
de Medias y Calcetines

en Seda, Sedalina e hilo de Escocia

JOSE ESPERALBA

Habana, 38-MATARO (Barcelona)

Representante para Africa Española:
Sociedad Industrial y Comercial
Polavieja, 22. MELILLA
Muestrario en la Exposición Permanente
de Productos Españoles de Melilla.

Es interesantísimo

conservar siempre limpia la sangre. El ENOLATURO del Dr. Padró, *depurativo vegetal*, cura los granos, forúnculos, reuma, herpes, llagas en las piernas, dolor articular y todas las enfermedades humorales.

Delicioso refrescante y digestivo

SAL DE AGRAZ del Dr. Jimeno, granular efervescente. Apaga la sed, tonifica el estómago, facilita las digestiones y evita los dolores intestinales y los ataques de bilis.

La solitaria

se expulsa completamente, sin molestia alguna y en dos horas con las CAPSULAS TENI-FUGAS del Dr. Jimeno, recomendadas por eminentes médicos y completamente inofensivas

Los resfriados

se curan en seguida, radicalmente con el ALGODON NASAL del Doctor Jimeno.

Farmacia y Laboratorio del Globo, de Punsoda y Gavaldá : Plaza Real, 1 : Barcelona

CERVEZA DE EXPORTACIÓN ESTRELLA DORADA

Cerveza de Pilsen fabricada en España para la exportación por la Sociedad Anónima DAMM propietaria de la fábrica «La Bohemia» de Barcelona, filial de la BOEHMISCHE BRAUEREI.

Envíos a todos los países del Mundo con preparación adecuada y embalaje acondicionado para climas tropicales

SOCIEDAD ANÓNIMA DAMM

FABRICAS DE CERVEZA:

DAMM-BOHEMIA y DAMMANY

Despacho y Fábrica: Rosellón, 515 **Barcelona**

Telegramas: CASADAMM

Tintas “Wigty”

Lacres “El Cocodrillo”

Pasta Blanca

Goma Líquida

Pluma Fuente

Wolfran

DE

Ramón Casals

Viladomat, 82

BARCELONA

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

REPRESENTANTE PARA AFRICA:

Sociedad Industrial y Comercial, S. A. - Melilla: Polavieja, 22 - Barcelona: Plaza Real, 3

VINO MOSCATEL EXTRA-FINO

A. CATASUS Y CATASUS

CASA FUNDADA EN 1884

Selección especial para los mercados Americanos :—: Muestras sobre demanda
Cataluña SITGES España

Representante para Africa Española: Sociedad Industrial y Comercial, Polavieja, 22. — MELILLA
Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles de Melilla

Productos **MONTSENY** Balenyá

J. M. CAÑELLAS Y POMPIDO

BARCELONA

Casa fundada en 1894

Salchichón de Vich :: Productos del Cerdo

Representante en Melilla:

S. A. Martínez Soto, Apartado 72

MELILLA

Oficinas:

Calle Comercio, 21, Entl. 1.^a

Telegramas y Telefonemas:

CANEPIDO - Barcelona

Teléfono 39-90 A.

Representante en Ceuta:

D. Carlos Vaquer, Apartado 18

CEUTA

FABRICA DE TEJIDOS VARIOS

Especialidad en TOALLAS RUSAS y en
todo artículo que tenga aplicación de felpa

SUCESOR DE J. CRUSELLAS

Providencia, 25 - Teléfono 116 B

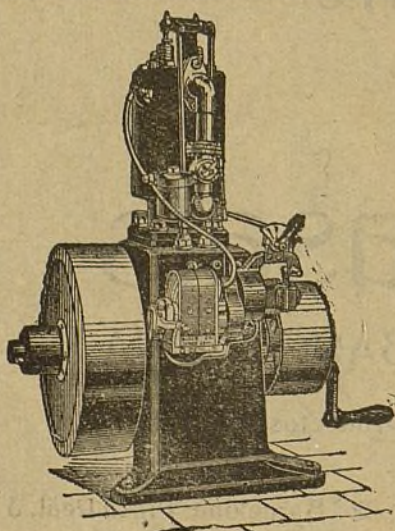
BADALONA

(BARCELONA)

REPRESENTANTE EN AFRICA:

Sociedad Industrial y Comercial

CALLE POLAVIEJA, 22 :: MELILLA



MOTOR RICART & PÉREZ

EL REY DE LOS MOTORES

El que anula la competencia cuando lo conocen
El preferido por el agricultor experto
El más económico por ser de calidad superior a los mejores
que se conocen

Infinidad de referencias, Grupos electrógenos, Grupos
motor bomba. Bombas centrífugas y de rosario. Reductores
para norias, todo patentado. Instalaciones completas para ele-
vación de aguas

Construcciones mecánicas "REX" S. A.

Borrell, 236 a 244 — Teléfono 1351 G.

Dirección telegráfica y telefónica «Rexmotor» BARCELONA

Casa de Comisión y Almacenes

de

Mercé y Armet, S. en C.

DIRECCION TELEGRAFICA **MERCE**
Y TELEFONICA

Barcelona: Aragón, 246 (Apartado 109)

Córdoba: San Fernando (feria) números 39, 41 y 47.

Madrid: Salvador, 4

Fábrica de jabones

(pinta azul y amarillo)

DE

Agustín Salomó

Calle General García Gómez, 55

(Tesorillo)

Teléfono núm. 164

MELILLA

Pedro Domecq

Casa Fundada en 1870

VINOS Y COGNACS

IEREZ DE LA FRONTERA

Representante en Melilla

Representante en Ceuta

Don **JOSE CABO**

Don **J. G. SUAREZ**

Industrial Farmacéutica, S. A.

Manufactura de Objetos de vidrio

Ortopedia-Accesorios para Farmacia

Representada en Africa por

SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Polavieja, 22 — **MELILLA**



Calle Provenza, núm. 290

(junto Paseo de Gracia)

BARCELONA

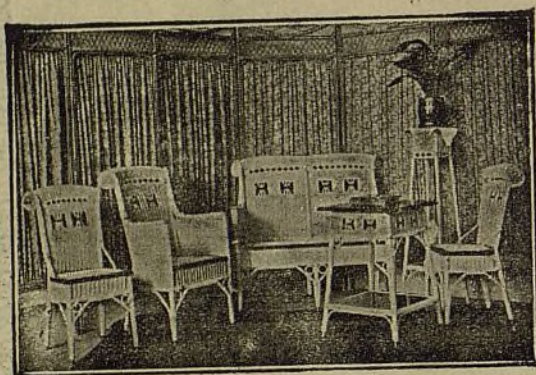
Hotel Anglo Hispano

Espléndidas habitaciones con cuarto de baño

Todo confort

Frente el Apeadero de los Trenes y del Embarcadero para Gibraltar

ALGECIRAS



Aguirre Areizaga y C.^a

Muebles finos de Médula tapizados.
Sillerías de Junco Esmaltado para Cafés, Terrazas, Bañeros, Hoteles, Casinos, Salitas y Despachos completos

San Sebastián - Eguia, Letra C.

Tos - Ronquera - Asma

Bombones Thoos

♦ ♦ ♦

0'60 caja

♦ ♦ ♦

Dr. Culler - Pelayo, 9 - Barcelona

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

GRAN HOTEL DE INGLATERRA

De Primer Orden

Tiene todas las comodidades

SEVILLA

Amador García Miguel

FOSFEADRENOL

enérgico regenerador de las
fuerzas vitales, a base de
:-: fósforo asimilable :-:

- LOGROÑO -

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

LA RECONQUISTA

VENTA DE TODA CLASE
DE ARTICULOS

Fábrica de Muebles

SEDAS

Importación directa del Japón

Los Almacenes más importantes de MELILLA

Gastrobiol Rossell

Remedio seguro contra las enfermedades
del **ESTÓMAGO e INTESTINOS**

Pectorasas del Dr. Rossell
absolutamente eficaces contra la TOS

ronquera y bronquitis

Depósito en Barcelona: Farmacia Internacional
Rambla del Centro, 17

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Dad al organismo los elementos vitales que
le son indispensables : fósforo y calcio

El preparado que los contiene
en forma asimilable de un
modo absoluto, es el delicioso

Jarabe de fosfato de cal
gelatinoso "Casadesús"

Farmacia Cuixart, Arco del Teatro, 21-Barcelona

Viuda e hijos de **J. Muerza**

Fábrica de Conservs Vegetales
Especialidad en Espárragos "Alfonso"

SAN ADRIAN (NAVARRA)



VINOS FINOS DE RIOJA.

Gomez Cruzado
EXPORTADORES
HARO.

Luis Gato Sánchez

— LICORES —
HARO (Rioja)

Luciano Falcón

Fábrica de Dulces
LOGROÑO

Usando Callicida SERRVALL

Laboratorio de Especialidades Farmacéuticas de F. Serra
Hospital, 14 **BARCELONA** Teléfono 2904-A

(Nombre registrado)

se extirpan radicalmente
CALLOS Y DUREZAS
calmando en el acto el dolor desde
su primera aplicación

Compañía Fabril de Aceites Vegetales

Sucesora de A. García y Compañía

Fabricación de Aceites y Turtós de Coco, Linaza, Ricino
— Sésamo y Cacahuete —

Jabones LA CRUZ BLANCA

DESPACHO: Pasaje Escudillers, 3, pral. - Teléfono 384 A - BARCELONA

FÁBRICA: Calle Noguera Pallaresa - Teléfono 275 H - BARCELONA (Sans)

Esteban Antoniano

ALMACÉN DE CURTIDOS Y CALZADO

♦ ♦ ♦

Constructor de calzado para el Ejército

Se envían modelos a solicitud
a todas las plazas del Pro-
... tectorado Español ...

O'Donnell, 16-MELILLA

Fábrica de Tejidos

JOSÉ BRACONS (hijo)

CASA FUNDADA EN 1860

Estreña, del 5 al 11

SABADELL

Depósito en Melilla en la Exposición
Permanente de Productos Españoles

Banco de Estado de Marruecos

Banque d'Etat du Maroc

Domicilio social: TANGER. — Consejo de
Administración: Rue Volney - PARIS

♦ ♦ ♦

SUCURSALES: Alcazarquivir, Casa-
blanca, Larache, Marrakesch, Mazagán,
Mogador, Ujda, Rabat y Tetuán

SOCIEDAD ANÓNIMA

José María Quijano

FORJAS DE LOS CORRALES DE BUELNA
SANTANDER (España)

Acero «Martín Siemens» - Hierros comerciales:
redondos y cuadrados - Alambres de todas cla-
ses - Puntas de París - Tachuelas de espigas
cortadas y de espigas reducidas - Espino arti-
ficial - Grapas galvanizadas y bruñidas - Ca-
bles de Alambre de acero - Alcayale con pun-
ta - Enrejados de alambre de simple y triple
torsión - Telas metálicas - Muelles para colcho-
nes y sillerías - Otras manufacturas de alambre

ROMANI Y MIQUEL

Servicio oficial de automóviles Ceuta-Tetuán (conduciendo posta)

- - Billetes combinados entre Algeciras-Tetuán y viceversa - -

Despacho en Ceuta: López Pinto, 4; en Tetuán: Plaza de España;
en Algeciras: Marina, 4; en Tánger: Playa Casas Renichhausen

Consignaciones de la "Compañía Trasmediterránea"

SANTA ISABEL

Gran fábrica de fideos y panificación montada con aparatos y maquinaria los más perfectos y modernos. Elaboración con productos de primera calidad. Exportación de fideos y pastas para sopa a todo el Imperio de Marruecos

ALMACENES, FÁBRICA Y DESPACHO
JUAN ACEVEDO PONCE
Marqués de Santa Cruz, núm. 6 :: CEUTA

CUCURNY

Manufactura de productos cerámicos
Establecida en 1840

Especialidad en productos refractarios

Ladrillos, piezas especiales y retortas
TUBERIAS GRES y BALDOSIN GRES
Calle de Clarís, 191 BARCELONA
SUCURSALES

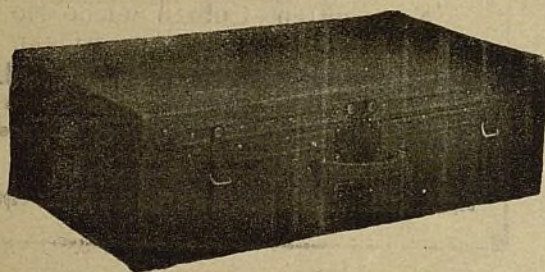
MADRID: Ceniceros, 9, duplicado.—
CARTAGENA: San Diego, 50.—MA-
LAGA: Cortina del Muelle, 75.—ZARA-
GOZA: Cinco de Marzo, 3

Fábrica de Artículos de Viaje de JOSÉ ARQUER

Exposición Buenos Aires, 1910, Medalla de Plata
Exposición Industrial 1898, Diploma de Mérito

MALETAS, especialidad en CINTURONES, MUNDOS, CAR-
TERAS y SACOS COLEGIALES. Nuevo modelo (con privilegio
exclusivo) MUNDOS y MALETAS FIBRA, SACOS PARA CA-
BALLERO, MUNDOS DE MIMBRE

Lluch, núm. 92 — BADALONA (España)



حل موانع السفر

شع

ايوسف اوكور

الديوان (القبايل)

الديوان (القبايل) [١٩١٠]

لدينا في كل مكان في جميع المدن المغربية

وبشكل خاص في مدن مراكش، فاس، الدار البيضاء، طنجة

مطبخات في جميع المدن المغربية (المدن السياحية)

ومطبخات في جميع المدن المغربية (المدن السياحية)

مطبخات في جميع المدن المغربية

مطبخات في جميع المدن المغربية

مطبخات في جميع المدن المغربية

JOSÉ MARÍA BERENGUER

VAPOR PARA MELILLA TODOS LOS MARTES - CONSIGNATARIO
DE BUQUES - AGENTE DE ADUANAS - SEGUROS MARITIMOS

Dirección telegráfica y telefónica: BERENGUER

Tomás de Ibarra, 36

SEVILLA

Banco de Bilbao

FUNDADO EN 1857

Cuentas corrientes.—Caja de Ahorro.—Gi-
ros y Cartas de crédito sobre España y el Ex-
tranjero.—Descuentos de letras.—Préstamos.
—Créditos sobre solares y personales.—Acep-
taciones y domiciliaciones para el comercio
de importación y exportación.—Operaciones
de Bolsa.—Custodia de valores.—Operacio-
nes de moneda extranjera, etc.

Capital social 100.000.000 ptas.
" desembolsado 60.000.000 »
Fondo de reserva 63.000.000 »

Barcelona, Bilbao, Madrid, Melilla, San Sebas-
tián, Sevilla, Tánger, Valencia, Vitoria, Zarago-
za

PARIS: Avenue de l'Opera, 29

LONDRES: Bilbao House - 36, New Broad Street

PIDANSE DETALLES Y CONDICIONES A LA DIRECCION

Pastillas EZTULIK-EZ

contra toda clase de TOSES

Antisépticas Balsámicas Inofensivas

TOS FERINA - CATARROS DE LOS NIÑOS

JARABE DE TOMILLINA

De resultados sorprendentes

Depositorio de ambos productos en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Farmacia y Laboratorio
R. JAURRIETA-Avenida, 39

SAN SEBASTIAN

VACUNA ANTIVARIOLOSA
INSTITUT VACCINOGENE SUISSE
FÉLIX & FLÜCK de Lausanne

SUEROS

ANTITETÁNICO

Antidiférico-Antiestreptocócico

INSTITUT BIOLOGIQUE MÉRIEUX

Representante: Girona, 35 - Barcelona
De venta en las principales Farmacias
En Melilla: Sociedad Industrial y Comercial - S. A.

J. PERDIGÓ y CORTÉS

Salmerón, 241

Apartado 259

BARCELONA

Fábrica de Esmaltes y Barnices
Esmaltes para exteriores

ERMINE - LIZARD

Gran elasticidad-Aplicación fácil
No escurren - Cubren mucho-No
se agrietan - No amarillean

BROCHAS, PELETINAS Y PINCELES

Gran surtido del país y extranjero
Concesionario de casas francesas e italianas

A petición del comprador, se
remiten directamente de fábrica

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Jarabe Sotillo de Manzanas

Laxo - purgante de exquisito
sabor, insustituible para adul-

tos y niños

Eficacísimo para el Estreñimiento

PRECIO DEL FRASCO: 3 PESETAS

Preparado en la farmacia de SU AUTOR

San Sebastian

SEDINA

Calma todos los dolores

Reumatismo, Influenza, Res-
friado de todas clases, Do-
lores de cabeza y de muelas,
neuralgias, gotas, cólicos
intestinales, fiebre, dolores menstruales

Preparado en el **Laboratorio GELS**

Clarís, 41

Barcelona

Depósito en Marruecos:

Exposición Permanente de Pro-
ductos Españoles de Melilla

PECTORAL DARMOY

Indicado para la TOS, BRONQUITIS, ASMA, CA-
TARROS y afecciones de las vías respiratorias

RUOL

Combate la Arteriosclerosis, Apo-
plejía, PARALISIS y ANGINA DE PECHO

LABORATORIO DARMOY - BARCELONA

DEPÓSITO EN MELILLA: EXPOSICIÓN PERMANENTE DE PRODUCTOS ESPAÑOLES

G I O V A N N I

— FABRICANTE DE —
PASTAS ALIMENTICIAS

Cuarteles, 26

MÁLAGA

HIDROELECTRICA

“S A N J O S E”

FUERZA, MOTRIZ Y ALUMBRADO

Propietario: J. GOMEZ CATALÁ
ALGECIRAS

Pastillas “BONALD”

Preventivas de la grippe

Cloroborosódicas con cocaína
y mentol :: Boca, garganta y
——— toses rebeldes ———

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

PRECIO: 2 PTAS. CAJA

Gran Fábrica de Harinas LA ESPERANZA

COMPRA-VENTA DE CEREALES

Vda. e Hijos de Antonio Palés Arró

DESPACHO: Paseo Isabel, II. 6, 1.º, 2.º
FABRICA: Calle Sagrera, 107 y 109

Apartado 103 - Teléfono 1564 A

Dirección telegráfica: PALÉS CEREALES

BARCELONA

Fábrica de Lonas de Algodón Lino y Cáñamo

Casa Fundada en 1887

por D. P. SEDÓ VIVES

Luis Sedó Boronat

Fábrica en Riera - Despacho en Barcelona
(Provincia de Tarragona) Ronda de San Pedro, 42, 1.º

Fabrique de Toiles de Coton Lin et Chanvre

Maison Fondée en 1887

par P. SEDÓ VIVES

Louis Sedó Boronat

Fabrique a Riera Boreaux a Barcelone
Provincie de Tarragone (Espagne) Ronda San Pedro, 42, 1.º

Rocamora y Compañía

~ BARCELONA ~

Casa establecida en 1840

Jabones "EL LEON"
y "LA PAJARITA"

== PARA TODOS LOS USOS ==

Jabones de todas clases - Bujías - Cirios

Glicerinas - Oleínas - Aceites de semillas

y Tortas de Coco para la alimentación
del ganado

CARBONELL Y COMPAÑIA

== Sociedad en Comandita ==

Maderas. - Fábrica de aserrar y labrar. - Materiales de
construcción. Ladrillos, hierros, chapas, pinturas, Acei-
tes, vinos, harinas, salvados, cereales, Aceitunas, Banca.

CORDOBA.-Sucursales en Sevilla, Aguilar de la Frontera, Castro del Rio, Pinos-Fuente

España en África

REVISTA QUINCENAL

La más importante, la de mayor circulación y la más antigua de la Prensa Africanista

FUNDADA EN 1904

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

MADRID: Plaza de Cánovas, 4

BARCELONA: Plaza Real, 3

TÁNGER, MELILLA: Polavieja, 22

Representantes en las principales ciudades del Norte de Africa y Marruecos

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Un año, España, Marruecos y Portugal, 15 ptas.

» » Extranjero. 20 »

Director: Excmo. e Ilmo. Sr. D. Salvador Corbella Alvarez. — **Redactor Jefe:** D. Adolfo Alegret

SUMARIO: Las reformas necesarias para una política colonial.—Las peripecias del artículo 229 de las ordenanzas de Aduanas.—Los organismos que intervienen.—Las esperanzas de las informaciones.—Ahora o nunca, por Salvador Corbella Alvarez.—Lo mismo Melilla que Alhucemas, el Peñón y Ceuta deben servir como puertos de tránsito para nuestra zona y el interior de Marruecos. Es de conveniencia aplicar para ello el artículo 20 del Estatuto de Tánger, por José de la Puente.—Abandonamos Xexauen pero volveremos, por Adolfo Alegret.—Real Orden sobre expansión comercial a Marruecos.—En pro del comercio y la industria nacional.—Los intereses de la zona española y la implantación del cordón aduanero de Tánger.

Las reformas necesarias para una política colonial.— Las peripecias del artículo 229 de las ordenanzas de Aduanas.—Los organismos que intervienen.—Las es- peranzas de las informaciones. — Ahora o nunca

Para desarrollar y conseguir una política colonial es indispensable que la industria, comercio y navegación tengan todas aquellas facilidades que estén en vigor en las otras naciones y que, gracias a ellas, han podido conseguir un imperio colonial y tener un mercado para sus productos, a la vez que dar a sus Colonias, Posesiones o Protectorados, una compensación con los productos que necesita la metrópoli.

La política colonial es sinónimo de fuerza y de expansión comercial, representada por el trabajo y la riqueza.

La primera cosa es buscar en nuestras leyes y reglamentos si están en condiciones para desenvolver una política Colonial y enterarse de si en ellas hay la imposibilidad de poder conseguirlo. Esto nos recuerda la voluntad y estancamiento que son necesarias para toda reforma, por justa que sea y de interés general.

Se fundó el Centro Comercial Hispano Marroquí el año 1904, acordándose luego un viaje a Melilla, Ceuta y Marruecos, para enterarse de las líneas de vapores y de la expansión comercial, es decir, para formar un programa, y cual fué la sorpresa al enterarnos de que España misma había dictado en las Ordenanzas de Aduanas la imposibilidad, por el artículo 229, de que las lí-

neas de vapores españoles que hacían escala, en Málaga y Cádiz, tocasen en Melilla, Ceuta y Tánger.

Si se atrevían a tocar en Melilla y Ceuta, plazas de soberanía española, entonces la mercancía que tenían a bordo y que habían embarcado en otros puertos como Alicante, Almería o Málaga, al tocar en Cádiz era considerada como del extranjero y debía pagar los derechos de Aduana. De ahí que pasaban frente Ceuta y Melilla vapores de líneas españolas pero se abstendrían de hacer escala en aquellas plazas españolas.

Pero lo más curioso, lo más extraño, es que en cambio, estaban autorizados por el segundo párrafo del mismo artículo 229, de tocar en Lisboa, Oporto, Figueira da Foz o Viana do Castelo, sin perder el origen de la mercancía. Se daban más facilidades a Portugal que a nuestras posesiones.

Para conseguir la reforma de este artículo se pasaron cerca de cuatro años, visitando Presidentes del Consejo de Ministros, Ministros de Hacienda, Directores de Aduanas, etc.

Recordamos algunos episodios de aquellas visitas. Era Ministro de Hacienda el Sr. González Beadara quien, contestando a nuestra petición, dijo que la supresión del artículo 229 sería lo

mismo que dejar la puerta abierta al contrabando. Todo fué inútil.

Otro Ministro, el Sr Osma, que por cierto tenía mal genio, nos recibió mal, pero ante la presencia de personas de mucha edad, de las cuales viven algunas todavía, cambió el tono de la conversación.

La visita a personas de influencia política, poniéndoles a la vista las Ordenanzas de Aduanas, era como la obra de un Misionero que va a predicar a los infieles. Todos lo consideraban un disparate y todos hacían la misma pregunta: Por qué Vdes. se preocupan de estos asuntos? Les extrañaba, les sorprendía que no teniendo barcos ni industrias, perdiésemos el tiempo para la colectividad.

En fin, se celebró el primer Congreso Africaniista el año 1907 y en las conclusiones se acordó pedir la reforma del artículo 229.

Se renovaron las visitas y tanto se interesó que una alta personalidad se dio cuenta de la importancia de la petición que por fin el mencionado artículo fué reformado. Sin ella se hubieran pasado algunos años más.

Vino después la discusión de la Ley de Comunicaciones Marítimas el año 1909 y entonces muchos se dieron cuenta de la causa porque España estaba ausente comercialmente de Marruecos. La culpa era porque no se había hecho nada para conseguirlo.

Ahora parece que entramos en un período de reformas de muchas leyes y reglamentos, las cuales afectan a los intereses creados, lo cual es una obra de mucha constancia, porque en la mayoría de organismos que intervienen, el personal es indiferente, no le interesa, no quiere preocuparse, ni tiene voluntad de escuchar nada que tenga por base la reforma. En general la primera conversación es agria, de mal humor, despreciativa y las más veces de mala voluntad, eso si no le tratan de ciego o ignorante, sobre todo cuando se trata de África.

Hay que ver y observar en un organismo que tenga el sello del Estado, como al hablar con alguno de los altos empleados resulta que todo lo saben, todo es viejo para ellos y por eso hacerles cambiar de opinión y convencerles es una verdadera obra de romanos. De ahí que España no haya tenido nunca una política Colonial ni haya podido desarrollar mercados, y con mayor motivo si se pasa la vista a lo que está detallado en los Aranceles de Aduanas. Para que se vea la realidad, copiaremos algunos párrafos:

En la Disposición 7.^a, detallando el Comercio con las Islas Canarias:

"Los géneros y efectos que se introduzcan

"en las Islas Canarias procedentes de la Península e Islas Baleares perderán su nacionalidad y serán considerados como extranjeros, si fueran devueltos por invendibles u otras causas".

Es decir, ha llegado la mercancía de la península, el productor ha tenido una equivocación en la clase, no se puede vender, da orden de devolverla y entonces se da cuenta que aun cuando Canarias es soberanía española el producto Nacional devuelto tiene que pagar como extranjero. Consecuencia de ello: muchas veces se prefiere perder el capital de la mercancía.

Vamos a la Disposición 8.^a, Comercio con las posesiones del Golfo de Guinea, Sahara Occidental, puertos francos y demás posesiones del Norte de Africa y zona de influencia española en Marruecos:

"Artículo 5.^o: Mercancías españolas devueltas que reimporten las mismas entidades que las han exportado, siempre que se cumplan los preceptos del caso 24 de la disposición 6.^a de "este Arancel".

He aquí lo que dice el caso 24:

"Las mercancías españolas que reimporten las mismas entidades que las exportaron siempre que acrediten con certificación de la Aduana extranjera, etc., etc.". Es decir, su redacción se presta a tales interpretaciones que consideramos preferible no copiarlo, pero que a todas luces necesita una reforma.

Hablar de la Disposición 6.^a sobre las formalidades y el pago de los derechos de los Muestriados devueltos, sería poner a la vista disposiciones que no deberían existir, si realmente se desea nuestra expansión Colonial y que los sacrificios del país reporten facilidades a la producción Nacional.

Para terminar diremos que, hace pocos días hablando con una personalidad que tiene un cargo oficial dentro de la Sección de Aranceles del Consejo de la Economía Nacional, decía que las Admisiones Temporales existen en España por la ley de 14 Abril de 1888. En efecto, una ley publicada hace 38 años, en la que se dispone que para que pueda ser aplicada y concederlas, deben intervenir las Administraciones principales de Aduanas; las Juntas provinciales de Agricultura, Industria y Comercio; las Sociedades Económicas; las Cámaras de Comercio; Junta de Aranceles y Valoraciones; Juntas Consultivas de Aranceles y Valoraciones; Juntas Consultivas de Aranceles y Agronómica del Consejo Superior de Agricultura, y finalmente el Consejo de Estado en pleno.

Puede realmente esperarse un resultado práctico de una ley que exige la intervención de tan

tos organismos, en algunos de los cuales se ha expuesto en documentos oficiales, que el problema de Marruecos había que dejarlo para la generación futura?

El año 1906 hubo la Asamblea de la Producción y del Comercio Nacional que fué presidida por el Ministro de Fomento D. Augusto González Besada y su resultado fué crear el Consejo Permanente de la Producción y Comercio Nacional. El mismo año 1906 otro Ministro de Fomento, el Sr. García Prieto, dirigió un cuestionario sobre el problema de Marruecos, Ceuta y Melilla y se reunieron todas las contestaciones en un libro.

Se celebraron cuatro Congresos Africanistas, los de 1907-1908-1909 y 1910, y de las conclusiones adoptadas sólo se han realizado algunas.

El año 1908 otra información en el Congreso de Diputados sobre la ley de Comunicaciones Marítimas.

El año 1912 otra información en el Senado sobre la admisión temporal de Tejidos crudos de

algodón, que quedó estancado. Muchas informaciones pero sin resultado práctico.

La instauración pedida constantemente por los Congresos Africanistas y creada por el Gobierno actual, de la Dirección General de Marruecos y Colonias hace esperar que se resolverán muchas dificultades y trabas, procurando que de la acción del comercio nazcan resultados positivos.

No cabe duda que la mayoría de los informes que reciba el Gobierno sobre los distintos proyectos de reformas serán hijos de intereses particulares o calcados en un espíritu de oposición que es la moda negativa tan en boga en nuestro país.

La acción de España en Marruecos y Colonias no debe retardarse más, pues no es justo que la nación haga sacrificios en beneficio exclusivo de la producción e intereses extranjeros.

Hace ya 22 años que preocupa el problema de Marruecos y tenemos la seguridad de que será resuelto por el Gobierno actual.

Ahora o nunca.

SALVADOR CORBELLA ALVAREZ

Lo mismo Melilla que Alhucemas, el Peñón y Ceuta deben servir como puertos de tránsito para nuestra zona y el interior de Marruecos. Es de conveniencia aplicar para ello el artículo 20 del Estatuto de Tánger

En la actualidad la mercancía que desembarca en Melilla, tanto si es para el consumo de aquella población como si va de tránsito, paga la tarifa impuesta por la Junta de Arbitrios, luego si está destinada a otro pueblo vuelve a pagar derechos a la Aduana Marroquí, instalada en la Posada del Cabo Moreno, y si la mercancía continúa para la zona francesa, al llegar a la Aduana Marroquí instalada en la frontera de la zona francesa, tiene que pagar nuevamente derechos de Aduana.

Resultado: que esta mercancía española, desembarcada en Melilla, para llegar a la zona francesa tiene que pagar derechos *tres veces* a la Junta de Arbitrios, a la Aduana Marroquí instalada en la zona española y finalmente en la instalada en la zona francesa.

Consecuencia de ello es la imposibilidad de que toda mercancía española pueda competir en la zona francesa y a veces, según qué artículos, ni siquiera en la zona española. De ahí que la mayor parte de nuestro comercio quede reducido al consumo de nuestro Ejército y de los habitantes de los alrededores de Melilla.

Es decir, que por una de esas rarezas tan ex-

trañas como inexplicables, repetimos ahora el famoso artículo 229 de las Ordenanzas de Aduanas, por el que España misma había puesto trabas y dificultades para que nuestras líneas de vapores hiciesen escala en Tánger, Ceuta o Melilla, hasta que, gracias a una elevada personalidad fué reformado dicho artículo después de tres años de visitas a distintos Ministerios.

Antes de instalar la Aduana Marroquí en la Posada del Cabo Moreno, España podía desarrollar su comercio lo mismo en la zona española que en la francesa, pero ante las constantes reclamaciones del Gobierno francés, nuestro Gobierno acordó que se instalase en la Posada del Cabo Moreno la Aduana Marroquí, que fué, en nuestro concepto una gran equivocación, toda vez que teníamos derecho a obligar que fuese instalada mucho más lejos, derecho que debemos sostener ahora, con motivo de las negociaciones que actualmente tienen lugar en París.

España necesita, lo mismo en Melilla que en Alhucemas e igual en el Peñón que en Ceuta, las mayores facilidades para tener un interlún lo más extenso posible, en el que pueda desarrollar-

se comercialmente, mas esto solo puede conseguirse defendiendo nuestros derechos enérgicamente, inspirándose de personas que por su práctica y experiencia comercial puedan colaborar.

Además, es de necesidad absoluta no poner impuestos a los productos destinados de tránsito.

Vamos a entrar pronto en las conversaciones y negociaciones sobre varios temas que estarán relacionados con el desarrollo del comercio y es muy conveniente que el Gobierno esté perfectamente enterado de lo que conviene a los intereses españoles.

Pronto Alhucemas y el Peñón podrán servir para la vida comercial y es necesario evitar que nosotros mismos, con el afán de cobrar impuestos, impidamos el desarrollo de nuestro comercio, dejando que se aproveche Francia de nuestros impuestos y trabas.

Consideramos que convendría inspirarse en el artículo 20 del Estatuto de Tánger, que dice:

"La Aduana de Tánger no percibirá más que los derechos e impuestos correspondientes a las mercancías destinados al consumo exclusivo de la Zona.

"Las mercancías desembarcadas en Tánger y

"destinadas a ser utilizadas o entregadas al consumo en las Zonas francesa y española, beneficiarán del régimen ordinario de tránsito, de depósito o de admisión temporal, y los derechos de Aduanas que las gravan deberán ser percibidos por las Administraciones de Aduanas de la Zona donde sean consumidas.

"El régimen de tránsito se inspirará en las conclusiones de la Conferencia de Barcelona de 1921."

¿Qué inconveniente habría para aplicar a los productos españoles, lo mismo en Melilla que en Alhucemas, Peñón y Ceuta, el régimen inspirado por el artículo 20 del Estatuto de Tánger?

Es un problema que debemos resolver por iniciativa de España, porque en Melilla, Alhucemas, Peñón y Ceuta, podemos dictar todo aquello que convenga a nuestros intereses.

La negociación relativa a la Zona Marroquí ya es muy distinta y de esta lo mejor sería otra Conferencia internacional, que, dadas las amistosas relaciones con Francia y su estado monetario, no dudamos sería aceptada con agradecimiento.

JOSE DE LA PUENTE

Abandonamos Xexauen pero volveremos

Como si fuera una profecía, al retirarse de Xexauen las tropas españolas, respondiendo a un plan preconcebido, dijo el ilustre general Primo de Rivera: **nos marchamos armados pero volveremos sin armas.**

Fué una frase profética porque en efecto poco se ha tardado en cumplirse con verdadera exactitud.

Xexauen, la ciudad moruna que vivió en pleno misterio hasta que fué rasgado con la punta de nuestras bayonetas, al ser abandonada en la famosa rectificación de líneas militares, quedó huérfana de paz y tranquilidad, entregada a los sicarios de Abd-el-Krim que la convirtieron en teatro de odios, venganzas y expoliaciones.

Por eso, tan pronto como se esfumó el poder de la rebeldía, afianzando la ocupación española, fueron expulsados de su seno los secuaces del cabecilla, contribuyendo los mismos indígenas a la reconquista del territorio.

No cabe la menor duda de que el general Primo de Rivera obró con verdadera clarividencia al darse cuenta del sacrificio que imponía aquella retirada, pero la llevó a cabo con la mayor decisión y energía porque estaba convencido de que era necesaria, indispen-

sable, como primer peldaño para llegar al triunfo definitivo.

No faltan nunca en casos tales, opiniones opuestas, críticas de mesa redonda o de salón, y ciertamente las tuvo el general al emprender la retirada de Xexauen, más prescindiendo de quienes solo ven a ran de tierra porque ignoran los valores del genio y de la buena voluntad, alzó Primo de Rivera la frente y tendiendo su brazo escribió con la espada uno de los hechos más notables de la Historia militar, no ya de España sino de todos los países.

De entonces, libre como el águila caudal, de la situación defensiva pasó a la ofensiva, rebatiendo a los insumisos de la parte occidental de nuestra zona, haciendo lo propio en las lindes del Estrecho y en los alrededores de Tetuán.

En tan favorables circunstancias vino la colaboración francesa, solicitada por el vecino país, el cual la había rehusado, quizá con deseos que no debemos ahora indagar, desde que empezó la penetración en Marruecos.

Y es que el Rif, airado, amenazador, provisto de auxiliares europeos y de abundante material de guerra moderno, había penetrado

en la zona francesa, poniendo en peligro Tazza y Fez. De aquí que, como siempre que las cosas van mal dadas, Francia pidiera auxilio y se sometiera, esa es la verdad, a los dictados de nuestra nación.

Diga lo que quiera la prensa francesa que, llevada de su tradicional chauvinismo, deja de lado a España al tratar de los resultados obtenidos, la gloria corresponde en su grado máximo al general Primo de Rivera, al ejército español, sin escatimar en lo más mínimo la que pertenece a Francia por su valiosa intervención auxiliar.

El desembarco de Alhucemas, página la más brillante de todas las escritas en Ma-

ruecos y admirada por propios y extraños, puso el "Inri" en la frente de la rebeldía rifeña, la cual desde entonces vióse arrollada en todas direcciones al soplo de combinaciones militares realizadas con la mayor prontitud y precisión.

La palabra empeñada por el insigne general y gran estadista Primo de Rivera, de que acabaría con el cruento y dispendioso problema marroquí, se ha cumplido, como también el significado de la frase: **Abandonamos Xexauen pero volveremos sin armas.**

Todo por y para España, que no tardará en recoger los consiguientes beneficios.

ADOLFO ALEGRET

Real Orden sobre expansión comercial a Marruecos

Excelentísimo Señor:

Los labradores de Fregeneda (Salamanca), reunidos en Asamblea, acordaron acudir a los Poderes públicos, y así lo hicieron con fecha 5 del actual, una instancia dirigida a esta Presidencia, en la cual solicitan se dicten medidas encaminadas a solucionar el problema de la paralización de los mercados, planteada por la escasez de las demandas.

Es innegable que nuestro comercio exterior de exportación de aceite de oliva, patata temprana, arroz y otros productos agrícolas se viene realizando y desenvolviendo normal y progresivamente; pero lo es también que sobre las demandas de este comercio y necesidades del consumo nacional existen sobrantes o remanentes que si han de ser debidamente aprovechados para que la economía agrícola y la industrial de derivados no sufra crisis o quebranto, requiere se extienda o amplíe el radio de distribución y acción comercial.

Es evidente asimismo que la tranquilidad que para el trabajo reina en el campo y la garantía de obtener precios remuneradores, ha proporcionado estímulo, medios y ocasión a los labradores para demostrar, como vienen haciéndolo, que la capacidad productora de España es susceptible de aumentos casi insospechados, y es, por tanto de importancia suma, para el futuro equilibrio de abastos y precios y para la economía nacional prever y preparar la posible colocación no sólo de los sobrantes de hoy, sino también los de otros mayores que son de esperar y que seguramente se alcanzarán.

Por consiguiente, aparte de estudiar medidas convenientes para atender al nuevo problema de superproducción que se inicia, se hace preciso

adoptar otras medidas de carácter práctico y pronta aplicación que faciliten la expansión comercial necesaria para la colocación de los remanentes de productos que hoy existen y la descongestión de los mercados interiores cuya paralización empieza a dibujarse en el horizonte de las transacciones. Existiendo varias disposiciones del Gobierno encaminadas a procurar que nuestras plazas de Africa y territorio de Protectorado intensifiquen el consumo de productos nacionales, si bien hasta ahora este ideal perseguido no ha sido alcanzado, a lo menos en aquella medida que fuera de desear, sin duda por las condiciones especiales de aquel comercio y por el desconocimiento de la modificación de precios que los mismos han experimentado en la Península.

S. M. el Rey (q. D. g.) de acuerdo con lo informado por la Dirección general y Junta Central de Abastos se ha servido disponer:

1.º La Junta Central de Abastos nombrará de su seno una comisión que, auxiliada por dos funcionarios de la Jefatura superior de Comercio, que designe el Ministerio del Trabajo, vaya a

LA CURACIÓN DE LA DIABETES

Vino Uranado Pesqui

hace disminuir un gramo por día

EL AZÚCAR DIABÉTICO

Da fuerza y vigor, calma la sed, e impide los accidentes diabéticos, gangrena, ántrax, etcétera. De venta en todas las farmacias.

nuestras plazas de Africa y allí, con el concurso y colaboración de aquellas Cámaras de Comercio y demás entidades locales, se informe acerca de la modalidad, régimen y necesidades de comercio así como de las causas que lo dificulten o entorpezcan con la Península, deduciendo de esta labor los medios posibles de orillar dichas supuestas dificultades para que se establezca la conveniente corriente comercial entre aquellas plazas y los mercados de la Península.

2.º La Junta Central de Abastos, una vez estudiada la Memoria que dicha Comisión le presente, informará al Gobierno y le propondrá, si ha lugar a ello, los medios que estime más con-

venientes y eficaces para evitar la paralización de los mercados interiores, mediante una más amplia distribución de productos y para asegurar el abasto de nuestras plazas de Africa con artículos de producción nacional.

3.º Todos los gastos que se originen por la Comisión de referencia serán con cargo a los fondos de la Junta Central de Abastos.

De Real Orden lo digo a V. E. para su conocimiento y efectos. Dios guarde a V. E. muchos años.

PRIMO DE RIVERA

Señores Ministros de la Gobernación y Trabajo, Comercio e Industria.

En pro del comercio y la industria nacional

La Cámara de Comercio de Tetuán dirigió no hace mucho una instancia al Director General de Marruecos y Colonias, para que el Gobierno, como aliento y estímulo sin perjuicio de otras protecciones justas que debidamente pudieran estudiarse, dictara medidas en favor del comercio e industria españoles que laboran en la zona de nuestro Protectorado, con arreglo a las siguientes peticiones:

Primera.—Que se realizaran por riguroso concurso todos los suministros para las oficinas y dependencias oficiales en la Zona del Protectorado español en Marruecos.

Segunda. Que en los referidos concursos gozaran de preferencia para la adjudicación en igualdad de condiciones, las industrias o casas españolas establecidas en la dicha zona".

En su consecuencia se dictó lo siguiente:

"Presidencia del Consejo de Ministros; Dirección General de Marruecos y Colonias.

En contestación a la instancia de esa Cámara Española de Comercio, Industria y Agri-

cultura de Tetuán dirigida a esta Dirección General, con fecha 25 del pasado Marzo, cúmprese poner en conocimiento de V. a los efectos de que se sirva transmitirlo a los demás miembros de la citada entidad, que por esta presidencia se dan las oportunas instrucciones al Sr. Alto Comisario para que las peticiones formuladas sean atendidas en la medida de lo posible, por estimarlo de toda justicia.

Dios guarde a V. muchos años. —Madrid,

Firmado: **F. Gómez Jordana.**

Nos parece muy justa la petición, siempre que las casas españolas establecidas en la zona se dediquen a la expansión de productos peninsulares o del propio país, pero el privilegio no puede ser exclusivo sino que corresponde por igual a todas las procedencias, lo mismo las de España que las del Marruecos español.

La preferencia debe estar al lado de lo nacional y opuesta a lo extranjero, sin egoísmos particulares o de localidad.

Sociedad Anónima Los Pirineos

La primera fábrica de Café con Leche, de resultado económico para Hoteles, Familias,
♦♦♦♦♦ Colegios, Campamentos, etc. ♦♦♦♦♦

GUERNICA

(Vizcaya)

SUSCRIPCION

para regalar el título e insignias de Gran Cruz del Mérito Agrícola a D. Salvador Corbela Alvarez

De conformidad con lo indicado en nuestros números anteriores, sigue la suscripción abierta por la Redacción de esta Revista para ofrecer el título e insignias de la Gran Cruz recientemente concedida a nuestro Director D. Salvador Corbela Alvarez, ingeniero (E. I. Mlla.), Jefe Superior H. de Administración Civil, etc., cuyos servicios prestados a los intereses generales del país, son harto conocidos.

Señores Suscriptores

REVISTA ESPAÑA EN AFRICA.	Pesetas 250'00
Redactores » » »	» 245'25
Personal Administrativo	» 118'60
» Auxiliar y Talleres	» 97'30
Excmo. Sr. D. José María de Ortega Morejón.	» 100'00
Rdo. D. Francisco Blanco.	» 50'00
Rdo. D. Lorenzo Abellá	» 10'00
Juan Ruiz Roa.	» 10'00
Punsoda y Gavalda	» 10'00
Excmo. Sr. Teniente General D. José Sanjurjo Sacanell Alto Comisario de España en Marruecos	» 100'00
Excmo. Sr. Teniente General D. Emilio Barrera Luyando, Capitán General de Cataluña	» 5'00
Excmo. Sr. Teniente General D. Domingo Arraiz de Conderena, Presidente del Tribunal Supremo de Guerra y Marina	» 5'00
Excmo. Sr. Teniente General D. Luis Aizpuru, Capitán General de Baleares.	» 10'00
Excmo. Sr. General D. José Sánchez Gómez, Intendente de la 4. ^a Región.	» 50'00
Excmo. Sr. General D. Luis Monravá	» 10'00
Excmo. Sr. General D. Domingo Batet.	» 15'00
José M. ^a Serrano.	» 2'00
Iltrmo. Sr. D. Alvaro Bielza	» 5'00
Muy Iltr. Sr. D. Reginaldo Ruiz.	» 5'00
M. Iltr. Dr. D. Adolfo Azoy.	» 100'00
Iltrmo. Sr. D. Pedro Vergés Moreu	» 50'00
Carmen Corbela	» 10'00
Manuel Marinel-lo.	» 25'00
Eduardo Muñiz	» 25'00
Un Africanista	» 25'00
Dr. Vicente Osés.	» 15'00
Cámara Oficial de Industria	» 15'00
José Ventura, Delegado de la Cruz Roja de Barcelona	» 15'00
Antonio Morera	» 10'00
Un ingeniero.	» 15'00
Arturo García	» 25'00
Iltr. Sr. D. Francisco G. de Membrillera	» 5'00
Victoriano Estorch Masseguer	» 10'00
V. Estorch Masseguer S. en C.	» 10'00
Excmo. Sr. D. Francisco García de Molinas	» 100'00
Excmo. Sr. D. Mariano Puig y Valls, Abogado, Propietario, etc.	» 10'00
Excmo. Sr. D. Ricardo Ramos	» 100'00
Excmo. Sr. D. Andrés Segura, Alcalde de Tarragona	» 15'00
Jesús Calvo	» 10'00
Agustín Mestres	» 25'00
Salvador Martí, Inspector de Higiene Pecuaria de Tarragona	» 15'00
Cecilio Rodríguez.	» 25'00
Iltrmo. Sr. D. León Martín Peinador, ex-Gobernador Civil de Tarragona	» 100'00
Compañía Transmediterranea	» 50'00
Juan Sans, ingeniero	» 25'00
Carlos Roig Rovira, Abogado Propietario, etc.	» 10'00
Excmo. Sr. D. Lorenzo Muñiz	» 15'00
Pantaleoni Hermanos	» 25'00
Iltrmo. Sr. D. Julián Valdeparés, Prelado de S. S. Auditor de la Rota	» 25'00
Excmo. Sr. Dr. D. Julián de Diego Alcolea, Arzobispo de Santiago.	» 100'00
Excmo. Sr. D. Gerardo Doval	» 100'00
Algunos antiguos alumnos de la Escuela de Ingenieros de Marsella.	» 50'00
Hermanos Blay Corbela	» 25'00

(Sigue)

(Continuación)

Nieves Blay Corbella	»	10'00
Alfonso de Cuevas.	Pesetas	5'00
Josefa Comeron	»	10'00
Luis Ausió Corbella	»	25'00
Ricardo Flores	»	25'00
Dr. D. Francisco Mandri	»	10'00
Sr. Vizconde de Güell	»	25'00
Juan García Coca	»	15'00
Muy Ilre. Sr. D. José Fernández Cancela	»	50'00
José Comeron	»	10'00
Domingo Castillo	»	10'00
Mercedes Corbella	»	25'00
Alfredo Falero Medina	»	10'00
P. Borrell	»	25'00
Salvador Cánovas Cervantes	»	100'00
José de Rivera, Comandante Ingenieros	»	25'00
Excmo. Sr. Dr. D. Tomás Maestre	»	50'00
José Merelo, Consul de Francia en Tarragona	»	10'00
Sobrino Francisco Guasch Presas	»	25'00
Baldomero Blasco	»	10'00
Fernando Rodríguez Fernández Andes	»	10'00
Felipe Sánchez de la Fuente	»	25'00
Muy Ilre. Sr. D. Felio Pereantón	»	100'00
Luis Civil	»	25'00
Ramón López Peláez	»	25'00
Bohigas Hermanos	»	25'00
P. Andreu Lloberes	»	10'00
Antonio Aragonés	»	25'00
Manuel Ribé	»	15'00
Emilio Martínez Jerez	»	5'00
Círculo Ejército y Armada de Barcelona	»	25'00
Agustín Juan Mateu	»	5'00
Ramón Corbella, primera entrega	»	25'00
» segunda »	»	75'00
Gerardo Doval del Campo	»	25'00
Agustín Salomó	»	10'00
Federico Bonet	»	10'00
Jesús Grinda	»	10'00
José Ignacio Sabater	»	25'00
Luis Barrena	»	100'00
Excmo. Sr. Marqués de Camarasa	»	200'00
Juan Quiles	»	25'00
Juan Cabrera	»	30'00
Un industrial catalán	»	25'00
Excmo. e Ilrmo. Sr. D. Raul Mir.	»	25'00
Excmo. Sr. Marqués de Marianao	»	25'00
Juan Seradell	»	100'00
Juan March	»	200'00
Jorge Espoy	»	10'00
Excmo. e Ilrmo. Sr. Dr. D. Enrique Puig Joffre	»	25'00
Rico y Rojo	»	25'00

Recaudado hasta la fecha Pesetas 4018'15

En nuestro próximo número daremos por terminada la suscripción y la Comisión dará cuenta del desempeño de su cometido. Rogamos así que cuantos quieran contribuir con su suscripción se sirvan remitirla inmediatamente por giro postal u otro medio al Sr. Administrador de "España en Africa", Plaza Real, 3, Barcelona.

Los intereses de la zona española y la implantación del cordón aduanero de Tánger

Copia de la carta dirigida por el Delegado general del Protectorado a la Administración de Tánger:

Alta Comisaría de España en Marruecos. — Delegación General.

Tetuán, 27 de Abril de 1926.

Señor Administrador:

Muy Sr. mío: En 23 del corriente ha llegado a mi poder su atenta carta fecha 14 en la que acusa recibo de la mía del 10 y en la que expone que sin querer discutir la regularidad de las percepciones que la zona española ya realiza, espera que para evitar la penosa impresión que habrá de producir la instalación de las aduanas en la frontera, serían llevadas a la práctica las medidas a que se refería la propuesta hecha al señor Valverde en la reunión del día 13.

La zona española no puede entablar tampoco discusión sobre la regularidad de esas percepciones, porque ella supondría el dudar de un derecho claramente definido en el Estatuto, y al cual la Administración Jalfiana no puede renunciar en ningún momento si bien está dispuesta a suspender su aplicación si se encuentra el medio de evitar perjuicios a la economía de Tánger, al propio tiempo que queden asegurados los intereses de la zona española.

Las proposiciones del día 13, entiende esta Administración que no dan esa seguridad y como quiera que la zona española está animada de los más vivos deseos de llegar a una inteligencia con la Administración de Tánger, a fin de concretar los términos en que podría llegarse a un acuerdo, a continuación expongo las bases del mismo, que, de ser aceptadas por esa Administración nos llevarían a la rápida ultimación de un convenio que permitiese en breves días suprimir el cordón aduanero ahora establecido.

Dichas bases serían:

1.º La Administración de Tánger se comprometerá a satisfacer dentro del mes de Mayo próximo las sumas adeudadas desde 1.º de enero a 14 de Abril y los atrasos correspondientes a la etapa julio a diciembre de 1925.

2.º El tipo que habría de servir de cómputo de la contribución tanto durante los periodos de referencia, ya vencidos, como para los periodos sucesivos hasta que se obtengan datos estadísticos contradictorios que se completarán en su día con los que proporcione el funcionamiento del ferrocarril Tánger Fez, se fijará en el 30 por ciento de los totales ingresos de la Aduana de

Tánger por los conceptos de importación, tasa especial y exportación. Ese porcentaje podría reducirse aún más, si bien en muy pequeña cuantía, como prueba de nuestro deseo de llegar a una solución.

3.º Las sumas debidas por la Aduana de Tánger a la zona española serían pagadas por trimestres vencidos.

4.º Se establecerían puestos de estadísticas en los alrededores de Tánger, en la cuantía y forma precisa a obtener la mayor exactitud en los datos. Con los resultados que las estadísticas arrojasen y los que en plazo relativamente breve proporcione el ferrocarril Tánger Fez, podría comprobarse y aquilatarse hasta que extremo la cifra ahora fijada había sido cierta. A dicho porcentaje se le darían efectos retroactivos y serviría de base a la revisión que desde luego aceptaría la zona española y la cual lo mismo podría ser favorable a ésta que a la Administración de Tánger.

5.º Respecto al impuesto especial del 25 por ciento, entiende la Zona Española que los términos del Artículo 20 del Estatuto no dan lugar a la menor duda sobre a quien corresponde, ya

NO DÉ V. MÁS VUELTAS A SU CABEZA

EL MEJOR DENTIFRICO DEL MUNDO Y

PREFERIDO POR LAS PERSONAS DE GUSTO ES EL

LICOR DEL POLO

MEDIO SIGLO DE EXITO.

¡¡¡ ESPAÑOLES. NO DEJARSE SORPRENDER !!!
¡¡¡ POR DENTIFRICOS. EXTRANJEROS. !!!

que prescribe que la Aduana de Tánger no percibirá más que los derechos e "impuestos" correspondientes a las mercancías destinadas al consumo de la Zona Internacional. La tasa de 2'50 por ciento es un impuesto adicional adherido al derecho de importación que dados los términos del Artículo 20 no puede quedar a beneficio de la zona de entrada, sino de la zona de consumo. y por tal razón, la Zona española no puede admitir reserva sobre tal extremo.

6.º Respecto a las tasas de consumo, se establecería lo previsto en la propuesta del 13 del corriente, y

7.º En caso de falta de pago por parte de la Administración de Tánger de las sumas a pagar por atrasos y de la contribución establecida, en dos trimestres, la Administración de la zona española se reservaría el derecho de volver a implantar inmediatamente aduanas interiores.

Al someter a la Administración de Tánger las anteriores bases, cuya aceptación habría de servir de punto de partida a las nuevas conversaciones, no lo hace la zona española para dilatar la resolución de este asunto, sino precisamente para

abreviarla, ya que una vez fijados de modo clara los términos de la cuestión podría irse rápidamente a la firma del oportuno convenio.

De recaer esa aceptación, el señor Valverde está dispuesto a salir para Tánger tan pronto reciba el oportuno aviso.

Aprovecho esta oportunidad, para reiterarle el testimonio de mi consideración distinguida.

El Delegado General del Alto Comisario. Firmado: *Diego Saavedra*.

Señor Administrador de la zona de Tánger.

Imprenta "España en Africa"

Fábrica de Géneros de Punto **Ramón Domingo** San Joaquín, 74 • MATARO

Representante para Africa Española: Sociedad Industrial y Comercial, Polavieja, 22. MELILLA. — Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles de Melilla

Fábrica de Géneros de Punto
Especialidad en clases finas
Seda, Hilo y Algodón
de

JUAN ESPIELL

MATARO — San Antonio, 9 y 11
(BARCELONA)

Representado en Melilla por D. José Marfil

LA REGULADORA

Fábrica de conservas Vegetales

Especialidad en espárragos

Valentín Amatriaín

SAN ADRIAN

(Navarra)

MIS IDEAS HUYEN



El más poderoso alimento
del cerebro y tónico de
los nervios

**Gotas Fosfóricas
Neurotónicas
VELLVÉ**

"BIOS" CONCENTRADO

Medicamento de acción rápida y eficaz en la **Neurastenia, Impotencia, Estados melancólicos, Jaquecas**, etc.

Depositorio: Exposición de P. Españoles - Melilla

**Contra el
PALUDISMO**
el moderno preparado
"ANTIPALUDICO VELLVÉ"
(TRATAMIENTO COMPLETO)

Preventivo, Paludismo agudo
y Paludismo crónico, en los
adultos y en la infancia

Cirajeas e Inyectables

Depositorio:
Exposición de P. Españoles - Melilla

Productos ONYX

Unico en su clase para
limpiar y conservar toda
clase de calzados y artí-
culos de piel



Fabricante: Hijo de J. RICART
BARCELONA (SAN GERVASIO)

Depósito para Africa Española:
Exposición Permanente de Pro-
ductos Españoles en Melilla

PASTILLAS GERMANAS

Curan la tos y los resfriados

SUDOL El mejor preparado pa-
ra combatir el exceso de
sudar de pies, manos, etc., etc.
¡No perjudica! 1'50 ptas. frasco

Inyección W. C. y sellos Balsámicos, son
lo mejor para curar Blenorragia, Sonorrea
y demás afecciones de las vías urinarias.

Farmacia Germana - Ronda San Pedro, 15 - BARCELONA
Depositarlo: Exposición de Productos Españoles - Melilla

: Píldoras POMPEYA :

(ANTICLOROTICAS)

Contra la anemia, inapetencia, colores pálidos,
desarreglos propios de las señoras, etc., etc.

CALLICIDA GASULL

Contra callos y durezas

Farmacia Gasull —:— Barcelona

DEPOSITO EN MELILLA

Exposición Permanente de Productos Españoles

CONTRA LA TOS

Pastillas ORRIOLS

KOLA «NOVA» Granulada

Tónico Estimulante Repa-
rador de la fatiga cerebral

Especialidades del Laboratorio ORRIOLS
PASEO DE GRACIA 59 - BARCELONA

Especialidades del Laboratorio farmacéutico de

R. Clemente Alloza

Mayor, 9 : — : ZARAGOZA

Bario X para radioscopias y ra-
diografías del aparato
digestivo.—Caja 4 pesetas.

Sedogastrina insustituible
para la cura-
ción rápida de las enfermedades del es-
tómago, hígado e intestinos. — Caja
4 pesetas.

Anticatarral cura rápidamente
bronquitis, gripe,
asma y tos.—Frasco 3'50 pesetas.

**Sodas espumosas de jugos
de frutas y gaseosas aro-
máticas** los más higiénicos y agra-
dables refrescos en polvo.
Caja 1 pta. — Paquete 0'25 ptas.

Depilatorio NETT

El «Depilatorio Nett», prepara-
do con productos químicamente
puros y asépticos, no irrita el
cutis por mas uso que se haga
del mismo, y es tan eficaz que
basta probarlo para convencerse
de que *no hay engaño*

Preparado por J. TIO, farmacéutico
Torrente de las Flores, 73 - Barcelona

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Fabrica de
Preparados de belleza
 ♦♦ de alta calidad ♦♦
CASA MILLAT
 Sta. Agueda, 28-Barcelona-Graria- Fundada en 1848

Pastas y líquidos para embellecer las pestañas.
 Coloretos para los ojos, párpados, labios y mejillas.
 Cremas para embellecer, blanquear y rejuvenecer el cutis.
 Preparados contra la obesidad y delgadez.
 Esmaltes, polvos y cosméticos para el cutis.
 Preparados para embellecer y conservar la cabellera.

PIDA CATALOGOS Y PRECIOS
 Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles



APOPLEJIA
 (PARALISIS)

SE EVITA Y CURA CON
ANTIPOPLETICO-BERDAGUER

Depura y activa la circulación de la sangre
 Laboratorio: J. GONZALEZ NUÑEZ
 Sepúlveda, 172 - Barcelona
 Depósito en Melilla: Exposición Permanente de
 Productos Españoles

Lisol Creolina Valles Cresly

Los mejores Desinfectantes e insecticidas
 para la Agricultura, Ganadería e Higiene
 Pídase folleto: "El Lisol en Agricultura"
 que remitimos gratis

Fábrica Vallés Hermanos

Masini 79-Te'ef. 288 H. - Sans. Barcelona
 Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Especialidades ARHOM
Linimento DUSGLOS

: : El específico de los dolores reumáticos : :

Depósito en Melilla:
 Exposición Perma-
 nente de Productos
 Españoles.

Preparado en el Laboratorio **ARHOM**
Consejo de Ciento, 461
BARCELONA

CASA SANTAFÉ
 (NOMBRE REGISTRADO)

MIGUEL CASTIELLA SANTAFÉ

Casa especial en Simientes
 Forrageras y de Hortalizas

Espoz y Mina, n.º 37 **ZARAGOZA**
 Teléfono 436

EL ARTRITISMO
 desaparece con el

LITOSOL

comprimidos

LABORATORIOS SERRANO
 ZARAGOZA

El LITOSOL es el medicamento prodigioso
 y sin rival que cura el

REUMATISMO

Mal de piedra - arterioesclerosis, enfermedades
 del riñón y vejiga, cólicos nefríticos, cálculos,
 dolores de cabeza, gota, obesidad, etcétera.
 De venta en las buenas farmacias del mundo

Gaseras "Sodas" antigástricas Marti

Único refrescante que facilita la digestión

Fitógeno Peptonizado Marti

Poderoso tónico reconstituyente nutritivo y regularizador del sistema nervioso.

Reconstituyente fosfórico

Fosfato de Cal gelatinoso del Dr. Poquet

Eucaliptina del Dr. Poquet

Para combatir la tos.

Pastillas pectorales del Dr. Poquet

Mosto concentrado del Dr. Poquet

evita el tífus.

Farmacia Riu: P. de Gracia 50 Barcelona

Jarabe Comella

(GOMENOLADO)

Es el mejor desinfectante y cicatrizante de las lesiones de los bronquios y pulmones. Cura rápidamente la tos, catarros, bronquitis, asma, coqueluche, evita la tuberculosis y demás enfermedades del pecho.

PREPARADO POR

L. Comella, farmacéutico - Aribau, 36
BARCELONA

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

SIDRAL

PLANAS

LABORATORIO DEL
DR. PLANAS
48 VILADOMAT 48
BARCELONA



STOK: EXPOSICION PERMANENTE DE PRODUCTOS ESPAÑOLES :: MELILLA



EXTRACTO DE MALTA

"EUMALT"

Aceptado por R. O. del 2 de abril 1913 en los Hospitales Militares. - *Diploma de mérito* en el II Congreso de Médicos de Lengua Catalana, julio de 1917. - *Gran premio* en la Exposición de Medicina e Higiene, II Congreso Nacional de Ciencias Médicas, Sevilla, 1924.

Simple, con Hipofosfitos, con Hemoglobina, con Pepsina y Pancreatina, con Yoduro Ferroso, con Aceite Hígado Bacalao, con Aceite Hígado Bacalao e Hipofosfitos.

Dr. P. ANDREU LLOBERES

Laboratorio: Cabañas, 60 - BARCELONA

ESPECIALIDADES Dr. HIERRO

**Bolos antiblenorrágicos
e irrigación antiblenorrágica**
Curación radical de la blenorragia en todas sus manifestaciones.

Seguridad absoluta

Tónico Hierro

Reconstituyente de primer orden

Suero Hierro (inyectables)

Enérgico reconstituyente

Pomada antimorroidal

Curación radical de las almorranas (morenas)

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

TRATAMIENTO DE LA SIFILIS POR EL

BISMUTO

Inyección Intra-Muscular Indolora

VINCO

LABORATORIO F. LÓPEZ
Salmerón 58 BARCELONA

DEPÓSITO EN MELILLA;
Exposición Permanente de Productos Españoles

Embrocación "Faune"

Específico contra toda clase de dolores (*torceduras de piés, caídas, magullamientos, golpes, &*, así como *reumatismos* en todas sus formas). Indispensable para todo ejercicio prolongado (paseos militares)

CALMA INSTANTÁNEAMENTE LA FATIGA
FRASCO: 2 PESETAS

J. PASCUAL TAPIAS, farmacéutico
Ronda de San Antonio, 40 - Barcelona

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Especialidades Poch Fexas

BROMOFORMINA

Curación radical de todas las
afecciones bronquiopulmonares:

Depurativo **HOLM**

El más eficaz de los depurativos

Mataladillas **HOLM**

De fácil uso. No ensucia ni mancha

Preparadas en su laboratorio: Calle Alegría, 14
BARCELONA (Barceloneta)

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

FLUOTHYMINA

Unico combatiente eficaz para la
Tos ferina, Tos espasmódica, Tos
de los tuberculosos, etc., etc.

KALOGEN

Tónico, Reconstituyente y Recalcificante

Preparados por los Dres. TAYÁ y BOFILL
Plaza San Agustín Viejo, 12 - Barcelona

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Impex, S. A., Barcelona

Gran Vía Layetana, 21

Instalaciones Frigoríficas, como Fábricas de Hielo y Cámaras

Venta de Camiones y Omnibuses

Explotación por su cuenta de Empresas

y Participación en las mismas con capital y material

GRANDES EXISTENCIAS

Condiciones sin competencia

Representante para Marruecos

Sociedad Industrial y Comercial - MELILLA

PARIS Y BERLIN
Gran premio y medalla de oro

BELLEZA

NO DEJARSE ENGAÑAR Y
EXIJAN SIEMPRE ESTA
MARCA Y NOMBRE BELLEZA (Reg.)

Es el ideal **Rhum Belleza** Fuera canas
A base de nogal. Bastan unas gotas durante pocos días para que desaparezcan las canas, devolviéndoles su color primitivo con extraordinaria perfección. Usándolo una o dos veces por semana se evitan los **cabellos blancos**, pues sin **teñirlos** les da color y vida. Es inofensivo hasta para los **herpéticos**. No mancha, no ensucia, ni engrasa. Se usa lo mismo que el ron quina.

Cremas Bellezas (líquida o en pasta espumilla).
Ultima creación de la moda. **Blancura y hermosura** del cutis sin necesidad de usar polvos. Son deliciosas e inofensivas. (Blanca Rosada).

Polvos Belleza Alta novedad. Calidad y perfume superfinos y los más adherentes al cutis. **Blancos, Rosado y Ruchel**.

Depilatorio Belleza Tiene fama mundial porque es inofensivo y lo único que quita de raíz el vello y pelo de la cara, brazo, etc. sin perjudicar el cutis. Resultados rápidos, prácticos y sin molestia ninguna.

Loción Belleza Para el cutis. Es el secreto de la mujer hermosa. La mujer y el hombre deben emplearla para rejuvenecer su cutis. Firmeza de los pechos en la mujer.

Es de gran poder reconocido para hacer desaparecer las **arrugas, granos, erupciones, barros, asperezas**, etc. Evita en las señoras, y señoritas, el crecimiento del vello. Completamente inofensiva. Deleitosa perfume

Tinturas Winter marca Belleza. Tiñen en el acto las canas. Sirven para el **cabello, barba y bigote**. Se preparan para **Castaño claro, Castaño oscuro y Negro**. Dan colores tan naturales e inalterables que nadie nota su empleo. Son las mejores y las más prácticas.

De Venta: Perfumerías y Droguerías de España, Portugal y América
FABRICANTES.-ARGENTE HERMANOS, BADALONA.-(Barcelona)

TOSIOL

cura la tos, asma, bronquitis y demás afecciones del aparato respiratorio por rebeldes que sean

DEPURATIVO WOKEYER

Purifica la sangre, cura **granos, herpes y picazones** de la piel.

LLAVEROL

Curación rápida de la **BLÉNORRAGIA, Cistitis, Uretritis** y demás afecciones de las vías urinarias.

Preparado por J. FERRÉ PIÉ (Farmacéutico)

Cortes, 560 - BARCELONA

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

DOLOR

Reumático, inflamatorio y nervioso

Se obtiene su curación completa con el tan renombrado jarabe y píldoras

DUVAL

Sus 75 años de continuada venta y miles de curaciones efectuadas comprueban la eficacia de tan antiguo y acreditado remedio

Preparado en la **FARMACIA MARTÍNEZ Robador, 14, esq. S. Rafael - BARCELONA**

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

PRODUCTOS DEL CERDO LOS MEJORES EMBUTIDOS DE ESPAÑA J. R. VILLAMUR

OFICINAS:

PASAJE DE ESCUDILLERS, 7
BARCELONA



REPRESENTANTE EN ÁFRICA:

Sociedad Industrial y Comercial
CALLE POLAVIEJA, 22 :: MELILLA

Tratamiento de las enfermedades funcionales del sistema nervioso, y especialmente de la PSTICONEUROSIS

NEURONAL TURON

A sus propiedades curativas une las siguientes ventajas: Es completamente inocuo. No tiene acción alguna deprimente sobre el corazón. No produce efectos secundarios ni se acumula. Puede, por lo tanto, ser administrado sin peligro durante todo el tiempo que el médico considere preciso. Su acción es SEDANTE Y TONICA

Laboratorio Turón :: Moncada, 10 :: Barcelona

Depósito en Melilla :: Exposición Permanente de Productos Españoles



Productos "OMNIA"

CASA FUNDADA EN 1875

PREMIADO EN
CUANTAS EXPO-
SICIONES HA
TOMADO PARTE



PROVEEDOR DE
LA REAL CASA
Y DEL EJÉRCITO

MANUFACTURA de Lustres, Cremas, Betunes, Brillantinas, Charolinas, Lujarinas, Tintas, Tinturas, Charol líquido, Doré, Barnices, Revividores, Ceras, Colas, Cementos, Grasas, Pez, Blancolinas y demás productos para el embellecimiento, conservación y terminación del calzado.

MARIANO RICART - Camino San Ginés, 4 y 6
BARCELONA

Depositarlo: Exposición Permanente de Productos Españoles Melilla

Especialidades :: BERTRÁN ::

BERTOL

Es el antiséptico ideal del aparato respiratorio. Evita y cura: Tuberculosis, Asma, Tos, Bronquitis, Gripe, Bronco-pneumonía etcétera

ELIXIR BERTRAN (POL BROMURADO)

Único que cura radicalmente las
ENFERMEDADES NERVIOSAS

Elixir Clorhidro-Pépsico Bertrán (Tónico-digestivo)

VISLAXÁN

El mejor y más cómodo de los Laxantes

SUERO VITAL (Tónico-reconstituyente)

PASTILLAS BERTRAN Curan todas las afecciones de la garganta

DEPÓSITO EN MELILLA:
Exposición Permanente de Productos Españoles

Lotion Ladil

Insecticida poderoso y de extraordinarios resultados contra toda clase de parásitos

Preparado por

Miguel Cercavins, farmacéutico

Unión, 5 - BARCELONA

Depósito en Melilla

Exposición Permanente de Productos Españoles

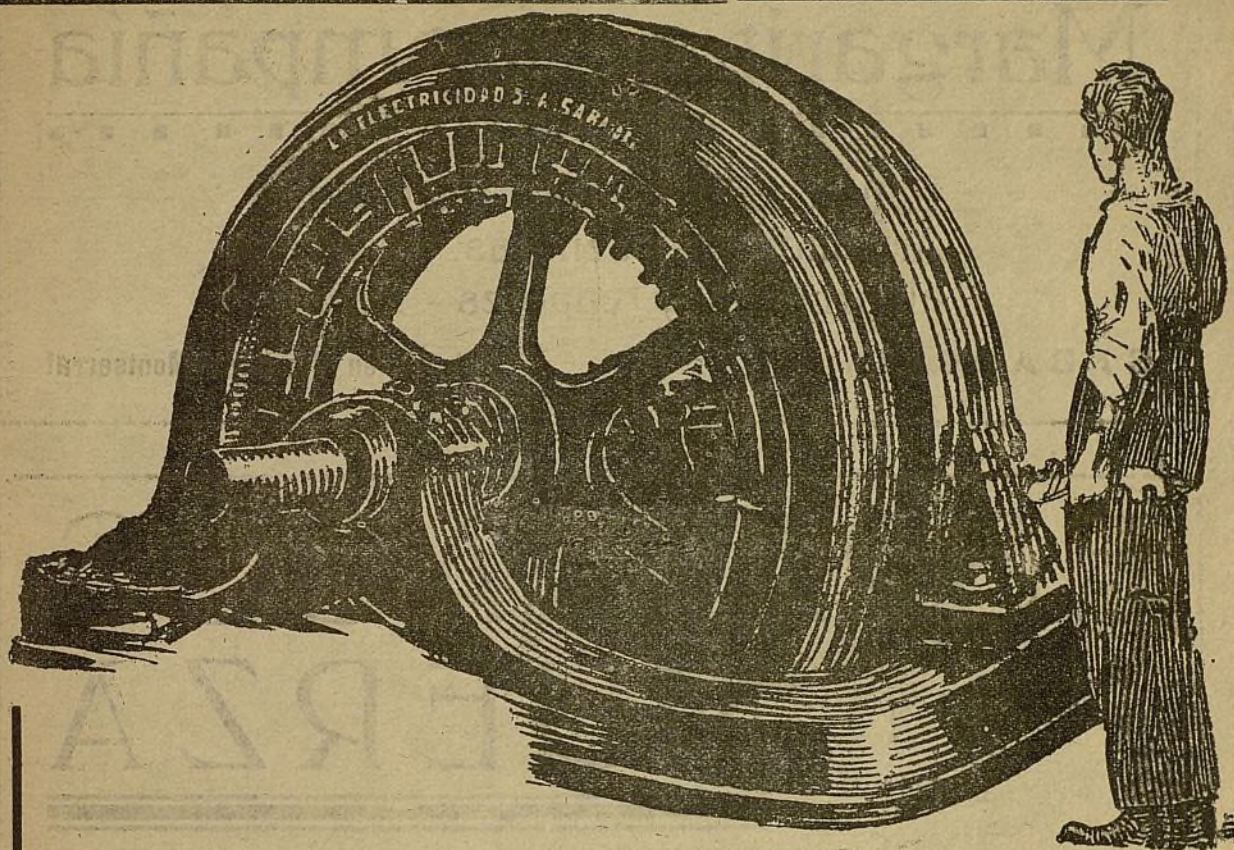
Sarna

Cura rápida

SARNICIDA PARADELL

FRASCO: 4 Ptas.

Conde Asalto, 28 - Barcelona



Nuestros Motores, Transformadores, Grupos, Electro-Bombas,
Alternadores, Turbinas, etc., se distinguen por su

ESMERADA Y ROBUSTA CONSTRUCCION

Los ingenieros técnicos o industriales, de no conocernos, pueden pedirnos
referencias y garantías, pero en su propio interés no deben ignorarnos

La Electricidad, S. A.

Los talleres electrometalúrgicos
más importantes de España

SABADELL

Representante para ambas Castillas, Andalucía, Galicia, Extremadura, Albacete, Murcia y Africa Española

R. CORBELLÀ

Oficina Técnica: Marqués de Cubas, 5-MADRID

Teléfonos: 5.488 y 2799

Apartado 575

Grandes almacenes de material eléctrico

Margarit y Compañía

Paños para uniformes. Billares
Artículos para señoras. Chilabas
albornoces y capotes - mantas

SABADELL

Fábrica en Olesa de Montserrat

ESPARRAGOS MUERZA CALAHORRA

Viuda de C. Solano

Pastillas de café y leche

LOGROÑO

Conservas ULECIA

♦ ♦ ♦

LOGROÑO

Rafael Adame

FABRICA DE HARINAS

UTRERA

Sevilla

Fábrica de tejidos de lana

Francisco Llonch

Antigua casa
JUAN LLONCH y H.^{NOS}

SABADELL

Cubiertos de Alpaca extra fina

Alpaca plateada (Aluminio)
Metales y Platería Ribera, S. A.

Joaquín Ribera

CASA FUNDADA EN 1912
Paseo Triunfo, 59 61—Teléf. 387 S. M.
BARCELONA
Fábricas en Barcelona y Sallent

Restaurant

Los Burgaleses

Casa de primer orden

Grandes terrazas para
verano a treinta metros
de altura

Príncipe, 8

MADRID

Abierto toda la noche

Hotel de Londres

Esmeradísimo servicio

GRAN CONFORT

REUS

LA INDUSTRIAL LICORERA ESPAÑOLA

ZARAGOZA

Fábrica de licores, espumosos y hielo
Especialidad en RON CORDONCILLO

• • •

Licores de todas clases elaborados
con los mejores vinos de Aragón

SAN BASILIO

FABRICA DE HARINAS

César Alba

Torres, 2
SEVILLA

José M.^a de Olmedo y Carranza



LICORES Y VINOS



SEVILLA

Hotel Simón



EL MÁS CÉNTRICO



SEVILLA

Juan Quiles Pedret Agente Marítimo

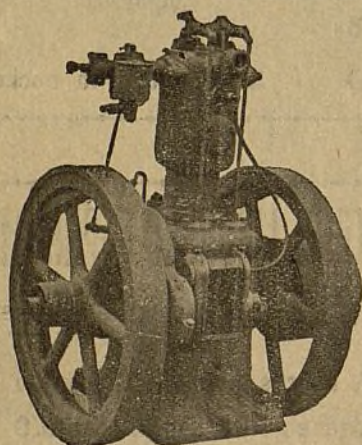
TRANSPORTES GENERALES

CONSIGNACION DE BUQUES, FLETAMENTOS, TRANSITOS

Jardines, 80 y 82

MELILLA

Telegramas: Quiles



Motores Vellino

a gasolina, benzol, alcohol, aceites pesados y gas

Sin competencia para usos agrícolas, pequeña industria y elevación de aguas

Se construyen tipos entre 1 ³/₄ y 42 caballos — Consumo garantizado no excediendo de 250 gramos de gasolina por caballo-hora

Grupos Electrógenos «ELECTROR» Para alumbrado de fincas, Casinos, Conventos, etc.

Bombas de pistón y Centrífugas. — Contramarchas para Noria — Instalaciones completas para elevación de agua. — Pedir la lista de referencias de más de 3000 motores instalados

Laboratorio VELLINO: Provenza, 467-Teléf. 336 S. M.-Barcelona

Anís de la Asturiana

OVIEDO

DIONISIO TEJERO PEREZ LA CORUÑA

LINEA DE VAPORES TEJERO

Servicio regular entre Burdeos y los puertos del Norte de España - Vapores "Coruña", "Cantabria", "Hernani" y "Galicia" - Agencia de la línea de vapores Serra, de Bilbao - Compañía de Navegación Olazart, de Bilbao y otras Delegación del Banco Vitalicio de España - Depósito de carbones y almacenes de sal - Consignaciones y tránsito.

LA VIDRIERIA ARTISTICA

J. & H. MAUMEJEAN HERMANOS

Casa fundada en 1850 : : Proveedores de la Real Casa

A. Gibert, director artístico de los talleres de París. - Cristalería de Arte antiguo y moderno. -

Mosáicos venecianos y romanos - Bronces

PARIS: Rue Bezout, 6 (XIV.^a). - MADRID: P. de la Castellana, 64. - S. SEBASTIAN: Pedro Egaña



Pantaleoni Hnos.

Primera casa en España para la confección de trajes para caballero y niño. — Exportación a Cuba, Puerto Rico, Marruecos, Egipto, Orange y Argelia. — Máquinas para cortar 1.500 trajes diarios

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Ventas al por mayor: Pasaje Escudillers, 4, bis
Sucursales: Puertaferri, 13 y R. Canaletas, 11
Sastrería Modelo Barcelona

Servicios de la Compañía Transatlántica

LÍNEA DE CUBA-MÉJICO.— Saliendo de Bilbao, de Santander, de Gijón y de Coruña para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz y de Habana para Coruña, Gijón y Santander.

LÍNEA DE BUENOS AIRES.— Saliendo de Barcelona, de Málaga y de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires y Montevideo.

LÍNEA DE NEW-YORK, CUBA, MÉJICO.— Saliendo de Barcelona, de Valencia, Málaga y de Cádiz para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz y Habana con escala en New-York.

LÍNEA DE VENEZUELA-COLOMBIA.— Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Málaga y de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico y Habana. Salidas de Colón para Sabanailla, Curacao, Puerto-Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

LÍNEA DE FERNANDO PÓO.— Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Alicante y de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa oc-

cidental de Africa. Regreso de Fernando Póo, haciendo las escalas de Canarias y de la Península.

LÍNEA BRASIL-PLATA.— Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña y Vigo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Además de los indicados servicios, la Compañía Transatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos cantábricos a New-York y la línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anuncian oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expenden pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares. Las fechas de salida se anunciarán oportunamente.

Hijo de Ramón A. Ramos

Armador y Consignatario — Barcelona

Casa sucursal en Melilla, servicio de vapores para varios puertos

Tarifas combinadas de domicilio a domicilio — Conocimientos a fletes corridos para diversos puntos.—Corredor marítimo.—Fletamentos para todas partes

Direcciones telegráficas y telefónicas

{ En Barcelona: **RAMOS**
{ En Melilla: **ON RAMOS**

Sres. Giménez Salinas y Compañía

ESPECIALIDADES FARMACÉUTICAS

LISBOA

Rua Nova de Trindade, 9

BARCELONA

Clarís, 111

MELILLA

Depósito en la Exposición Permanente de Productos Españoles

MOSCATEL PURO DE SITGES **Marca R. LLOPART**

Proveedor de la Real Casa

(R. O. MARZO DE 1895)

Exportación en cajas de 12 botellas o 24 medias

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Elixir Estomacal de SAIZ DE CARLOS

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las enfermedades del ESTÓMAGO e INTESTINOS

**DOLOR DE ESTÓMAGO
DISPEPSIA**

**ACEDÍAS Y VÓMITOS
INAPETENCIA**

DIARREAS EN NIÑOS
y Adultos que, a veces, alternan con ESTREÑIMIENTO
DILATACIÓN Y ÚLCERA
del Estómago

DISENTERÍA

Muy usado contra las diarreas de los niños, en la época del Destete y Dentición.

33 AÑOS DE ÉXITOS CONSTANTES
Ensáyese una botella y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.
5 ptas. botella, con medicación para unos 8 días.

Venta: **Serrano, 30, Farmacia, MADRID**
y principales del mundo.

Marca "Hispania"

(REGISTRADA)

Apósitos esterilizados

Patente núm. 48752

Aparatos e instrumentos de cirugía. - Bragueros. - Aparatos ortopédicos. - Artículos para higiene. - Gomas e impermeables. - Instalaciones completas de salas de operaciones

Sociedad Anónima CLAUSOLLES - Barcelona

ALMACEN: Calle Santa Ana, 50, duplicado
SUCURSAL: Calle Fernando, 9 y Rambla del Centro, 7. — Sucursales en Madrid, Valencia, Sevilla y Bilbao

S. A. Martínez Soto

Comisiones - Representaciones - Consignaciones

Agencias en Ceuta y Tetuán

Dirección postal - Apartado 72 }
Dirección telegráfica - Marisoto } Telef. 236
Clave. A. B. C. Edición mejorada }

MELILLA

Casa en Alicante: D. Francisco Martínez Soto

Calle Calderón de la Barea, 2

HOTEL TERMINUS

Próximo a los muelles
y estación del Puerto

ALGECIRAS

Cómodas habitaciones. - Cuarto de baño. - Luz eléctrica en todas sus dependencias. - Servicio esmerado. - Hospedaje desde ocho pesetas en adelante

Conservas LAS PALMAS de G. Giles

Miembro del Jurado en las Exposiciones de Lieja (1906) Burdeos (1906). Gran Premio Milán (1906). Vicepresidente del Jurado de Zaragoza, 1908

Frutas y legumbres en latas y frascos
Trufas, Mermeladas, Pulpas de fruta, etc.
ALICANTE: Playa Babel :: PARIS: Rue de Saint Merry

FÁBRICA DE CONSERVAS
A. PEDREROL
 Ancha, 3 :: BARCELONA

Conservas de todas clases
 (exceptuando pescado)
Calidad superior de los productos
Preparación garantida
 El probar nuestros productos es su mejor garantía
 Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Productos Novellas

(REGISTRADO)

Coaltar Novellas Loción externo.
Sales de Carlsbad Nower Laxante salino.
Colina Novellas Remedio para el hígado.
Pasta Antiflogística Novellas
 Remedio externo para inflamación
ANTONIO NOVELLAS, FARMACÉUTICO
 Rambla de Cataluña, 77 - Barcelona
 Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles



YODALOL LINDE
 Combinación orgánica yodo-albuminoidea
 en la que la molécula proteica no ha sido
 modificada; acusa las reacciones de biuret
 y de Millon.

GOTAS E INYECTABLES
 CADA CENTÍMETRO CÚBICO CON-
 TIENE 5 c.g. DE YODO PURO.

FRASCO DE 45 C.C.
 CAJA DE 12 AMPOLLAS
 A 1 CENTÍMETRO CÚBICO

VENTA EXCLUSIVA EN LAS FARMACIAS.

MUESTRAS:
 SU AUTOR
JOSE DE LA LINDE
CORDORA

Sagrera Hermanos S. en C.

Sucesores de Figueras S. en C.

Casa fundada en 1872

Fábrica de Harinas y Sémolas "María"

Gran Via Layetana, núm. 23

BARCELONA

José Rabasco Sosa

REPRESENTANTE



===== MÁLAGA =====

Pedro Estalella

Fábrica de Bandas con
dos curvas para el Ejér-
cito, Excursionistas, etc.

:: Patente núm. 80791 ::

Bretón Herreros, 1 y 3
(JUNTO SALMERON)

BARCELONA

ENRIQUE GOSALVES

Príncipe de Vergara, 9 : - : MADRID

Fábrica de Conservas vegetales y de todas clases
Bodegas Málaga-Moscatel-Vermouth-Cognac y
Vinos de pasto - Aguas y Jabón RADIUM

Fábrica de artículos
para viaje

MALETAS - MUNDOS
MOCHILAS - SACOS
CARTERAS COLEGIAL

CASA SERRABOGUÑÁ-BOSCH

DE

J. Serraboguñá

Especialidad:

Sacos de lona para fut-bol



SAGUNTO, 48

BADALONA

(BARCELONA)

Pedro FERNANDEZ

FABRICA DE CONSERVAS

LOGROÑO

Gran Hotel Reina Victoria

Hijos de Casto López

Fábrica de alpargatas y
cordelería de todas clases

HARO

(Rioja)

De Primer Orden

MELILLA

TEJAS Planas

Segués Donadeu y C.^a

DESPACHO: FUENTE VIEJA, 1

TARRASA (BARCELONA)

:: GARANTIZAMOS EL COLOR ROJO FUERTE Y LA POROSIDAD ::

GROS Y C.^{ía}

TARRASA Colón, 66 — Teléfono 6229 — (BARCELONA)

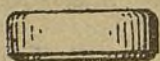
Fábrica de Mosaicos :-: Piedra artificial

Granito :-: Tuberías :-: Cemento Armado

FABRICACION GENUINAMENTE ESPAÑOLA DE
OBLEAS FARMACÉUTICAS

En todos los
sistemas

HISPANIA

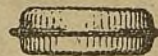


IBERIA



OMNIA

En todas sus
numeraciones



Fabricante: A. BATALLA NADAL

APARTADO DE CORREOS, 972

Alta San Pedro, 37 - BARCELONA

De venta en las principales Droguerías Farmacéuticas

DEPOSITO EN MELILLA

Exposición Permanente de Productos Españoles

Revo'ución en HORNOS para cocer pan sin necesidad de leña
Construcción rápida y económica — UTILIZACIÓN DE LOS ACEITES PESADOS

Enterarse en la Exposición Permanente de Productos
Españoles de Melilla

Fabricante: FRANCISCO SALAS

Calle Mina, 188

SABADELL

TALLERES BALART

Calle Batlleveil

SABADELL

Máquina Sacudidora de Sacos accionada a mano
Molinos para rayar pan movida por correa

Representante para Plazas Españolas del Norte de Africa y Protectorado de Marruecos:

Sociedad Industrial y Comercial, Polavieja, 22 — MELILLA

MOSCATEL DE SITGES

SUPERIOR

Propiedad de

PEDRO MONTANÉ

Representante para Africa Española: Sociedad Industrial y Comercial, Polavieja, 22. — MELILLA

Mostrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles de Melilla

DESTRUCCIÓN DE LAS PLAGAS por el **OZOLIN** (poderoso Insecticida, Anti- criptogámico y Bactericida)

inventado por el Químico,
Doctor en Ciencias y Agricultor

D. CONRADO GRANELL

PEDIDOS, LITERATURA y CONSULTAS pertinentes para combatir INSECTOS y
ENFERMEDADES de las PLANTAS y ANIMALES desinfección de BARRACONES,
HOSPITALES, TIENDAS de CAMPANA, CUADRAS, LOCALES, etc., etc. dirigirse al

Concesionario DON BALDOMERO BLASCO

Alfonso XII, 24 :—: Apartado, 494 :—: MADRID

Depósito para la Zona Española de Marruecos:

Exposición Permanente de Productos Españoles. — Polavieja, 22 — MELILLA

Construcción de **MAQUINARIA MODERNA** para la industria de curtidos
Fundición de hierro y bronce — Fabricación de cojinetes de engrase continuo

Establecimiento Mecánico BACAS Y C.^A

BADALONA: Calle Progreso, 1, 3 y 5 (Barcelona)

Bombos para teñir y curtir — Molinetes para cubetas

Trituradoras de quebracho — Molinos para cortezas

Maquinaria para toda la industria de curtidos, etc., etc.

El pecado de los nervios

Muchísimas personas no aciertan a dominarse
y son víctimas de sus nervios

La sangre viciada y las células emponzoñadas
por falta de descanso, ejercicio o solaz, son
causas de la irritabilidad nerviosa, que tantos
males engendra en el mundo

Todas las personas tediosas, taciturnas y
abatidas cobrarían vigor y serían dichosas
sin otra cosa que tomar el más enérgico y
rápido tónico reconstituyente



FOSFO-GLICO-KOLA
DOMENECH



MANUEL BLASI, S. A.

TELEGRAMAS
SCANDINAVIA



Paseo de San Juan, 13
BARCELONA

Apartado 679
Teléfono 147 S. P.



Va provisto de muelas francesas de «La Ferté» cuando han de moler trigo para panificar



Fuerza que consume, 3 HP

Fuerza necesaria, 5 HP

Diámetro de la polea receptora, 450 m/m

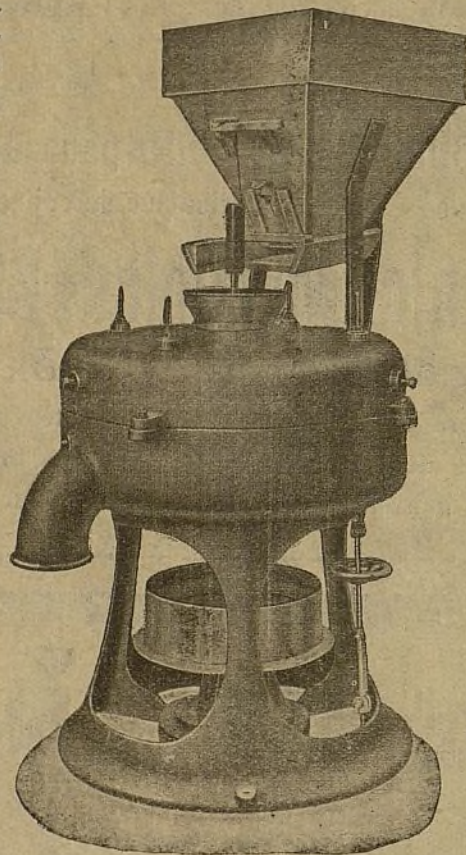
Ancho de la polea receptora, 150 m/m

Revoluciones por minuto, 180 a 200

Producción por hora, 150 kg.



Disponibilidad de muelas francesas y del país, de todos los diámetros hasta 1.400 m/m



Va provisto de muelas de esmeril «Naxos», cuando ha de moler maíz, cebada etc., para piensos



Fuerza que consume, 5 HP

Fuerza necesaria, 7½ HP

Diámetro de la polea receptora, 450 m/m

Ancho de la polea receptora, 150 m/m

Revoluciones por minuto, 250 a 300

Producción por hora, 300 kg.



Disponibilidad de muelas de esmeril, de todos diámetros hasta 1.400 m/m



MOLINO HORIZONTAL

con muelas de 750 m/m de diámetro, para moler granos y otras materias

Este molino está sólidamente construido y sus principales características son: 1.ª Un potente armazón de hierro fundido le sirve de apoyo y protección, y es firme garantía de su estabilidad y resistencia. 2.ª La muela de ataque es la inferior, la cual va sujeta a un plato de hierro completamente equilibrado, que evita todo movimiento de oscilación. 3.ª El eje está montado sobre cojinetes de bolas, que suavizan su movimiento y economizan fuerza y grasa. 4.ª Tiene un dispositivo sencillísimo para aproximar y separar las muelas a conveniencia, al cual va anexo un amortiguador para el caso de introducirse algún clavo u otro objeto duro entre las muelas; y 5.ª Su funcionamiento completamente silencioso y sus dimensiones reducidísimas permiten su instalación en cualquier local

Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles
Representante para Marruecos: Sdad. Industrial y Comercial. S. A. Polavieja, 22-Melilla

Cemento portland artificial

ASLAND

De la Compañía general
de Asfaltos y Portland

Producción anual: 200.000 toneladas

Oficinas: Plaza de Palacio, 15.-BARCELONA

ASLAND

:: :: Empléase en las obras del Estado :: ::

Sociedad Industrial y Comercial, S. A.

**TODA CLASE DE REPRESENTACIONES
PARA LA ZONA ESPAÑOLA DE MARRUECOS**

Maquinaria de toda clase, Material Eléctrico, Productos
Farmacéuticos y Químicos, Productos Alimenticios, etc.

Agencia Central en BARCELONA: Plaza Real, 3
Agencia en MELILLA: Polavieja, 22

Fábrica de Tejidos de Algodón, Pañuelos, etc.

PEDRO BALLESPÍ

Gerona, 120 (Interior)
BARCELONA

Sociedad Anónima de Droguería,
VIDAL-RIBAS
Sucesora de Hijo de José Vidal y Ribas S. en C.
Moncada, 21 y 23 - BARCELONA
SUCURSALES: Paseo del Borne, 8; Rambla de San José, 23; Calle del Hospital, 2

Drogas - Productos químicos y farmacéuticos - Herboristería - Especialidades:

Barnices, Pinturas, Esmaltes, Perfumería - Conservas, Vinos y Licores, etc., etc.

DEPOSITARIOS DEL
Laboratorio General de Farmacia de P. Borrell
(SAN ANDRÉS) BARCELONA

Laboratorio General de Farmacia de P. Borrell
BARCELONA (SAN ANDRÉS DE PALOMAR)

Especialidad en la fabricación de extractos blandos y fluidos, Pastillas de todas clases, Comprimidos. Soluciones asépticas inyectables, Vinos, Jarabes, Jabones medicinales, etc.

Extracto de cereales Borrell

Extracto rico en fósforo orgánico perfectamente asimilable y que por la índole de su preparación contiene oxidazas en estado de actividad. Como exento de alcohol resulta si ministrable incluso a los niños y a los ancianos y está indicado en la *anemia, clorosis, el linfatismo, la escrofulosis, neurastenia* y en todos los casos en que se desea restablecer y fortalecer un organismo decaído

Agua oxigenada boratada Borrell

Dentífrico ideal y el mejor desinfectante. De gran estabilidad y sin acción irritante

DEPOSITARIO:
Sociedad Anónima **Vidal-Ribas**
de Droguería
Sucesora de Hijo de José Vidal y Ribas S. en C. MONCADA, 21
BARCELONA